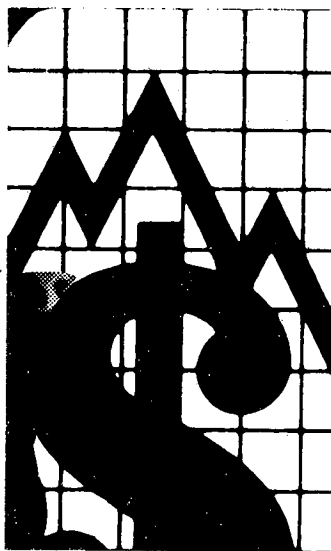


Tendencias en la investigación del flujo internacional de información:

una discusión sobre diferentes enfoques teóricos

Maritza Guaderrama



RESUMEN

Este artículo es una revisión crítica de las perspectivas teóricas más frecuentes en los estudios que tratan el flujo internacional de noticias. Se analizan las tendencias de investigación y las divide en tres enfoques: (1) aquellos estudios que centran su atención en el acontecimiento y en los valores noticiosos de los eventos; (2) aquéllos que estudian los medios de comunicación y los procesos institucionales de producción de la información internacional; y (3) aquéllos que analizan las variables históricas, socio-culturales e ideológicas que actúan como determinantes en el contenido y transmisión de la noticia internacional.

This article is a critical review about the research trends on international flow information. The author analyzes three of the most frequent theoretical approaches in this field: (1) The news values (characteristics of the event) as determinants of the international media coverage; (2) The institutional process of international news production; and (3) The ideological, historical and socio-cultural contexts as determinants of the current International Information Order.

INTRODUCCION: UN POCO DE HISTORIA

La década de los 60 marca el inicio de la investigación sistemática sobre el flujo internacional de información¹. A pesar de que anteriormente ya se habían hecho estudios aislados², es la UNESCO la que impulsa y patrocina investigaciones de "cobertura mundial", inspiradas en el cuestionamiento del orden de la postguerra y en la crítica de la arrolladora dominación de los medios occidentales y de las agencias internacionales de noticias sobre el Tercer Mundo.

Los planteamientos que, al final de la Segunda Guerra Mundial, habían enfatizado la importancia del libre flujo de información entre las naciones y el uso de los medios masivos en el Tercer Mundo para construir sociedades 'modernas' - es decir, occidentales - que superaran la pobreza, el analfabetismo y la heren-

cia del colonialismo, se tropezaron a mediados de los 60 con fuertes debates internacionales que discutían la legitimidad de la supremacía de Occidente en esta labor 'civilizadora'.

"El periodismo pro-desarrollo estuvo muy unido a las teorías optimistas de comunicación y desarrollo nacional que ofrecían la promesa del rápido desarrollo económico, político y social en los 50 y 60. En aquellos años, la visión era que los países del Tercer Mundo necesitaban información para ayudarlos en la lenta y dificultosa escalada hacia la prosperidad y la madurez. Ahora sabemos que la relación entre valores 'modernos' y 'tradicionales' es más compleja." (Stevenson y Cole, 1984: 9)

Los asuntos sobre el orden mundial de información en realidad envolvían dos debates separados que compartían algunos argumentos, pero de diferentes naturalezas. El primero era el flujo Este - Oeste y el

segundo Norte-Sur. Dentro de cada uno de ambos ejes, las áreas de demandas se definían como: (1) el desbalance del flujo entre Este-Oeste y Norte-Sur; (2) el contenido del flujo en cada dirección y (3) el control del flujo.

EL DEBATE NORTE-SUR

En este artículo vamos a atender las diferentes tendencias de investigación que generó el debate entre Norte y Sur. A continuación puntualizamos los cuestionamientos específicos formulados sobre el flujo mundial de información y que han contextualizado los estudios en este campo:

1. Las noticias del mundo son definidas por Occidente que distorsiona y excluye los valores auténticos pero no occidentales del Tercer Mundo.
2. Este filtro cultural excluye a buena parte del mundo, especialmente esa parte que no responde a los intereses inmediatos de Occidente.
3. La poca información del Tercer Mundo que entra en el sistema mundial de noticias enfatiza los aspectos frágiles del Tercer Mundo.
4. El tratamiento negativo y distorsionado del Tercer Mundo en los medios occidentales es transferido al mismo Tercer Mundo, debido a las antiguas dependencias de las agencias de noticias occidentales.
5. Las noticias de desarrollo son escasas.

En el marco de este debate, la UNESCO encarga a la International Association for Mass Communication Research estudiar "la imagen dada por los medios masivos en los países industrializados de los países en vías de desarrollo en los pasados 20 años y de las cambiantes relaciones económicas y políticas en la comunidad internacional" (Stevenson, 1984: 21). A pesar de que el estudio no arrojó resultados que demostraran "cuantitativamente" las acusaciones hechas por el Tercer Mundo, es importante señalar que la fecha de

la presentación de la investigación coincide con la fecha de salida de los EE.UU de la UNESCO.

Más allá de la existencia o no de relación causal entre el encargo de la UNESCO y la decisión norteamericana, lo cierto es que la discusión sobre el NOII (Nuevo Orden Internacional de Información) ha motivado todo un cuerpo de investigaciones, cuya revisión y crítica nos proponemos.

EL PROBLEMA: ¿DESBALANCE O DISTORSIÓN?

Para terminar esta breve descripción del contexto en el que se han desarrollado las investigaciones sobre el flujo internacional de información, habría que señalar que los problemas planteados por el NOII eran de dos tipos: por una parte, aquéllos relacionados con el desbalance y, por otra, aquéllos propios de la distorsión.

Mientras las quejas sobre el desbalance estaban relacionadas con la desigualdad evidente de medios económicos, técnicos y educacionales entre países desarrollados y subdesarrollados; aquéllas relacionadas con la distorsión tenían mayores complicaciones, pues apuntaban al contenido de la información, o, siendo más precisos, a las diferentes percepciones que sobre los contenidos de las noticias internacionales tenían unos y otros.

Para ser más claros, las demandas en este sentido envolvían "diferentes visiones de mundo, diferencias culturales y etnocentrismo, mezclados con una verdadera semilla de autoimagen e ideales. El poner este asunto en la agenda internacional ha dejado profundas contradicciones con respecto a los principios de políticas comunicacionales. Lo que está en juego es la hegemonía de la visión de mundo de occidente y la libertad de pensamiento e información" (Nohrstedt, 1986: 442)

La investigación en el campo del flujo internacional de información se ha dedicado principalmente a determinar la existencia o no de esta

distorsión y a describir su naturaleza. La revisión de la bibliografía demuestra que hay tantos estudios que han encontrado la influencia de la visión de mundo occidental en los contenidos de la información internacional como los que han demostrado que no se puede hablar de tal distorsión.

Finalmente, es importante aclarar que nuestro objetivo de reseñar y discutir las tendencias de investigación en el área, se ha basado en la revisión de los estudios más citados en un buen número de investigaciones consultadas³, y que por tanto pueden considerarse paradigmáticos.

UN SOLO PROBLEMA, ENFOQUES TEORICOS MULTIPLES

Stig Arne Nohrstedt (1986) describe cronológicamente los enfoques teóricos que han guiado los estudios sobre la información internacional.

El primero, según el autor, fue el enfoque de los *valores de la noticia* (Galtung y Ruge, 1965). Este se concentra en el juicio y la valoración que hace el gatekeeper sobre los diferentes acontecimientos. Luego fue sucedido por los enfoques *organizacional e ideológico*. Ambos son teóricamente más profundos que el primero y buscan los factores estructurales detrás del contenido de las noticias:

Nohrstedt señala que el enfoque organizacional enfatiza los aspectos técnicos, económicos y sociales de la producción informativa. La explicación de por qué ciertos eventos se vuelven noticia, está expuesta en términos de dependencia estructural entre la organización de los medios de comunicación de masas y el sistema de poder. Uno de los principales hallazgos de las investigaciones guiadas por este enfoque, es la dependencia de los periodistas y reporteros en su relación con las fuentes noticiosas, por ejemplo, la necesidad de los periodistas de fiarse de los "hacedores de eventos" - políticos, burócratas, etc. - a fin de obtener noticias (Epstein, 1972; Golding y Elliot, 1979).

FIGURA 1
Centros de atención en las investigaciones sobre el flujo de la investigación internacional

Nohrstedt	El valor de la noticia	Enfoque Organizacional	Enfoque Ideológico
Noelle-Neumann y Mathes	El valor de la noticia	Enfoque Intra-medio	Enfoque Extra-medio

Según el enfoque ideológico, las noticias tienen una función importante en la reproducción de la ideología dominante; las noticias son, entre otras cosas, una articulación de sistemas de creencias y visiones de mundo, que confirman (en algunos casos, lo opuesto) ideas ya asimiladas por el público en el proceso de socialización (Glasgow University Media Group, 1976, 1980).

Elisabeth Noelle-Neumann y Rainer Mathes (1987), basados en la investigación de Halloran, Elliot y Murdock "Demonstrations and Communications" (1970), también han desarrollado una clasificación de los estudios de acuerdo con los determinantes que analizan. Para estos autores existen tres enfoques en la investigación de las noticias internacionales:

- a) Aquéllos que se centran en el análisis de las cualidades del evento como determinante de que sea noticiable o no. Este enfoque coincide con el del "valor de la noticia" señalado por Nohrstedt.
- b) Los enfoques intra-media que se interesan por los procesos internos de decisión, selección, producción y transmisión de la información internacional. Y que estarían relacionados con el enfoque organizacional.
- c) Los enfoques extra-media en los que se analizan los factores contextuales (históricos, culturales, sociales, ideológicos) que funcionan como determinantes en el flujo internacional de información.

Tanto la clasificación propuesta por Nohrstedt como la de Noelle-Neumann y Mathes, pueden ser útiles como guías en el momento

de consultar las investigaciones en el área, pero en ningún caso hemos encontrado que se haga un análisis crítico de las implicaciones epistemológicas y metodológicas de esos enfoques. En el siguiente apartado nos proponemos analizar brevemente estos aspectos.

LOS DETERMINANTES DE LA NOTICIA INTERNACIONAL: UNA DISCUSIÓN

En la fig. 1 esquematizamos las principales perspectivas desde las cuales se estudia el flujo internacional de noticias. Es importante señalar que como todo esquema, éste tiene como objetivo presentar organizadamente asuntos complejos que en la realidad serían difíciles de apreciar en un sólo golpe de vista. Con esto queremos decir que los estudios consultados no necesariamente pueden incorporarse a alguno de estos enfoques como si se tratara de compartimientos estancos, sino que el esquema intenta recoger tendencias que iremos discutiendo más adelante.

De cara a nuestro análisis hablaremos del acontecimiento, las instituciones de comunicación y el contexto, para hablar de los diferentes enfoques teóricos.

1. El acontecimiento

Los medios de comunicación se enfrentan y trabajan con el acontecer⁴. Eventos que se suceden cotidianamente que pueden constituir el universo de lo "percibible" y "conocible", y que finalmente podrán o no convertirse en parte del conocimiento que los seres humanos tienen de su

entorno. Más allá de cualquier planteamiento funcionalista, una parte de estos acontecimientos llegará a ser conocido en forma vicaria a través de los medios de comunicación. En relación con la noticia internacional, las investigaciones que se han centrado en el acontecimiento han tenido el siguiente problema genérico:

¿Cuáles son las cualidades de un evento que se desarrolla fuera del ámbito nacional o regional, que determinan que sea cubierto y, luego, transmitido por los medios de comunicación nacionales o regionales?

La respuesta a este problema pudiera resultar sencilla, ya que sin mucho esfuerzo podría encontrarse en cualquier manual de periodismo. No conformes con esto, investigadores como Galtung y Ruge (1965) propusieron 12 factores y examinaron su influencia en lo noticiable de los eventos internacionales. Sugirieron que los eventos tienden a convertirse en noticia si cumplen las siguientes condiciones: frecuencia, nivel, intensidad, no ambigüedad, significación, consonancia, predictibilidad, impredictibilidad, continuidad, composición y relevancia para las élites nacionales, grupos de élites, personas o algo negativo. Rosengren (1970, 1974), por su parte, introdujo unos nuevos conceptos: grado de importancia de los eventos, la distancia psicológica y cultural de los eventos, y su grado de predictibilidad. Shoemaker, Chang y Brendlinger (1986) examinaron la cobertura internacional de los eventos internacionales en los medios norteamericanos a la luz de varias conceptualizaciones del constructo desviación ("deviance"). Argüían que la valoración de la desviación, aquello que se aparta de lo "normal", subyace en muchos de los indicadores de noticiabilidad en la cobertura de eventos internacionales.

A pesar de que estos estudios no han tratado únicamente las cualidades de los acontecimientos como determinantes de la información internacional, es cierto que adolecen de una dimensión histórica que permita explicar, por ejemplo, por qué esas cualidades determinan lo noticiable, cómo han llegado a constituirse en

determinantes y si existen diferencias de percepción en términos de culturas. Suele olvidarse en este tipo de análisis que el concepto de noticia tal y como lo conocemos no sólo es un producto occidental, sino que también es producto de la modernidad, ligado al desarrollo del capitalismo y a los refinados mecanismos hegemónicos de la industria cultural.

El peligro en este tipo de enfoque es el de la reificación del acontecimiento, esto es, atribuir al evento y no a una acción humana, la determinación de lo noticiable. Un acontecimiento cualquiera que este sea tendrá valor noticioso de acuerdo a un marco de referencia creado por una cultura, es decir, por hombres y mujeres.

2. Las instituciones

Otro grupo de estudios que intenta explicar las determinantes de cobertura y difusión de la noticia internacional, centra su atención en los procesos institucionales de producción de información. El problema genérico de este tipo de enfoque sería:

Ya que existen mecanismos institucionalizados de decisión y producción para que un acontecimiento se convierta en noticia ¿cuáles son los factores determinantes dentro del proceso de producción de la información internacional?

Esta perspectiva intra-media está principalmente representada por dos perspectivas teóricas: la de los gatekeepers y la llamada perspectiva "logística"⁵.

El enfoque de los gatekeeper se centra en el proceso de selección de la noticia. El propósito para este tipo de estudios es determinar qué factores intervienen para que un evento sea considerado noticiable.

Galtung y Ruge (1965) dividieron los criterios de selección de los gatekeepers para noticias internacionales en intrínsecos (aquellos que tenían que ver con las propias características del evento) y extrínsecos: (1) socialización de los gatekeepers; (2) limitaciones propias de los medios (tiempo y espacio); y (3) el contexto del evento.

También Östgaard (1965) des-

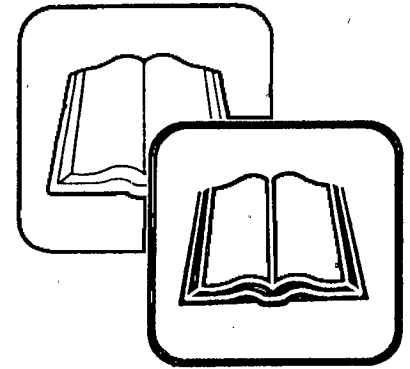
cribió los factores influyentes en el flujo de noticias en los términos de sistemas políticos y económicos. Además de los factores inherentes al proceso de producción informativa, tales como simplificación de la noticia (p.e, uso de gráficos), identificación con la noticia (p.e, proximidad geográfica y cultural) y sensacionalismo (p.e, noticias emocionantes), indicó que el control gubernamental de los medios masivos (p.e, censura) y las consideraciones económicas (p.e, la propiedad de los medios) también afectan al flujo de noticias entre países. En otras palabras, aquellos que controlan la vida política y económica de una nación probablemente son los que influyen en el flujo informativo. [ver Chang, Shoemaker y Brendlinger, 1987]

El enfoque logístico examina las estrategias económicas y físicas de la obtención de noticias, haciendo énfasis en las condiciones económicas y políticas bajo las cuales tiene lugar la cobertura. Para este enfoque, la obtención de noticias por los corresponsales es una producción más que un proceso de selección. La tarea clave de este enfoque es determinar qué características del país genera que sus noticias fluyan en mayor o menor grado.

Estos estudios enfatizan la función de las variables nacionales más allá de los procesos de producción informativa. El manejo gubernamental de las noticias, los costos de transmisión, la localización de las oficinas de las agencias, el rango de una nación en la jerarquía internacional (área, población, desarrollo económico, estabilidad política); o producto nacional bruto, los negocios entre las naciones y la distancia entre las naciones, son algunos de los factores analizados en este tipo de estudios.

Sin embargo, es necesario decir que con excepción de los costos de transmisión y la ubicación de las oficinas, las conexiones directas de las demás variables y el flujo informativo, no es tan obvia. Los estudios proponen estas conexiones, pero dejan su naturaleza sin elaborar.

Según hemos podido comprobar en los estudios consultados, asumir



la perspectiva institucional en la investigación de la información internacional puede resultar insuficiente si esta se centra sólo en la percepción individual y los criterios de selección del periodista, en la presiones que sufren los editores locales por parte de las élites nacionales o en una explicación meramente económica de la labor informativa.

Investigaciones como las citadas por Noelle-Neumann y Mathes (1987) parecen indicar que en el caso de la información internacional más allá de las variables profesionales o intra-institucionales, los medios de comunicación se enfrentan a un fenómeno de influencia recíproca en el establecimiento del marco de referencia de la información.

En efecto, en el caso de las noticias internacionales, es posible encontrar medios que se convierten en la referencia dominante, de tal manera que los demás comienzan a adoptar la "imagen del evento" que el o los medios de referencia ya habían establecido de antemano.

"El resultado es que el marco de referencia, que se refuerza a sí mismo y dirige la progresión de selección del curso de la noticia, probablemente sirve para elevar el mutuo refuerzo cada vez más." (Noelle-Neumann y Mathes, 1987: 402)

El concepto de líder de opinión propuesto por Lazarsfeld y otros, puede ser ampliado a los procesos internos de formación de opinión en el sistema de medios. La significación de los medios líderes de opinión no reside en el número de los lectores o de audiencia, sino en la posición que ellos ocupan dentro del sistema de medios.

En el caso de la información in-

ternacional, el proceso de producción informativa debería estudiarse diacrónicamente e involucrando medios de comunicación de diferente naturaleza, para poder establecer:

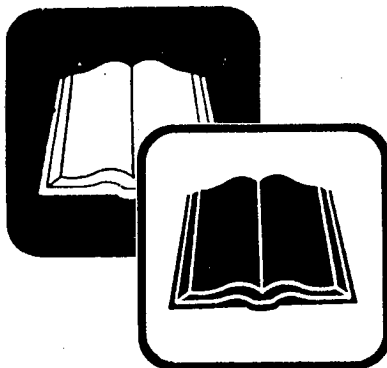
- a) cómo el liderazgo de opinión de los medios establece el estereotipo de un evento como un marco general de referencia para tratarlo;
- b) cómo el valor de la noticia funciona como filtro de selección, que centra su atención en determinados aspectos y los fija en el marco de referencia, y
- c) cómo el evento que es definido de esta forma estructura el tratamiento del evento real.

A este proceso de influencia recíproca de que hemos venido hablando se le llama *consonancia* y es definida como la similitud esencial en la presentación de un asunto en todos los medios. Esta similitud es definida como la uniformidad de datos y argumentos que no resultan de la realidad sino más bien de la selección hecha por los comunicadores.

Es importante, sin embargo, no caer en la simpleza de entender la consonancia como igualdad de contenidos. En un sistema plural de medios, la consonancia en el contenido de los medios sólo puede tomarse como un indicador de la clara preponderancia de un tópico, de un punto de vista o de un juicio.

En el caso de la noticia internacional, en la que muchos medios reciben la información a través de las agencias internacionales, la consonancia tendría que investigarse a varios niveles:

- a) En el nivel del establecimiento de la pauta informativa, en la que se deciden que eventos se publican o no. En este sentido, los estudios sobre "agenda-setting" (establecimiento de la agenda) podrían ofrecer referencias metodológicas importantes.
- b) En el nivel del enfoque, en el que se determina la perspectiva adoptada en el reportaje.
- c) En el nivel de la evaluación, en el que se decide cómo en el reportaje se evalúa el evento y que líneas argumentales se usarán.



3. El contexto

Tanto los estudios que se han centrado en el valor de las noticias como aquellos que pretenden estudiar la influencia de la variable organizacional en la actual situación del flujo internacional de información, resultan a nuestro juicio peligrosamente descontextualizados desde el momento en que ignoran en sus explicaciones la incidencia de factores históricos y socio-culturales que determinan, en primer lugar, que los eventos sean tratados por los medios de comunicación, y, luego, que sean evaluados y transmitidos con ciertos valores.

Las investigaciones que se han centrado en la influencia de las variables contextuales para estudiar la información internacional, han abarcado diferentes perspectivas epistemológicas y axiológicas: desde aquellas que pretenden establecer como determinantes factores nacionales o locales, hasta las que basadas en conceptos globales como la dependencia cultural, la teoría del imperalismo estructural, por ejemplo, tratan de ofrecer marcos de interpretación más amplios.

Buena parte de los estudios que han intentado demostrar la falsedad de las quejas sobre el desbalance y la distorsión en el flujo de información Norte-Sur, se han centrado en las variables "locales" como determinantes de las noticias que se producen y recibe el Tercer Mundo.

Stevenson y Shaw (1984), responsables del estudio⁶ en 17 países encargado por la UNESCO, demostraron que:

1. Los medios, en general, prestan

mayor atención a la región local que a cualquier otra parte del mundo.

2. Es mayor el flujo Norte-Norte que Sur-Sur.
 3. Globalmente, el Tercer Mundo domina las noticias del Tercer Mundo, mientras que los países soviéticos y del Este de Europa eran escasamente cubiertos.
 4. "A través de todas las naciones, regiones, sistemas políticos y económicos, un patrón emerge: noticia es política".(p. 44) "Un segundo grupo de tres tópicos, cada uno con un porcentaje cercano al 10 % del total, tiene que ver con economía, temas de defensa (incluida la guerra) y el tópico menos serio [sic] de deportes." (p. 47)
"El mercado de las noticias son los gobiernos oficiales" (p.56)
 5. El hecho de que las agencias internacionales de noticias, más que influir en cómo se presentan las noticias, con frecuencia establecen la agenda (pauta) de los medios.
 6. Más que destacar el uso de las 4 mayores agencias internacionales de noticias, el estudio reveló la ausencia en el uso de otras agencias alternativas.
"Sobre la totalidad estudiada, sin embargo, nos impresionamos con la cantidad y variedad de información disponible para los editores en varias partes del mundo, así como son su limitado y estrecho uso que le dan."(p. 56)
- Ciertamente, el papel de los editores locales en la reelaboración y evaluación de la información de las agencias internacionales, las presiones de las élites nacionales en el suministro de información y en el tratamiento de los acontecimientos foráneos, los intereses geo-políticos, económicos y de política exterior en la cobertura y evaluación de la información internacional, son factores que han sido estudiados como determinantes en el flujo mundial de información. Sin embargo, lo que parece faltar en este tipo de estudios es una interpretación más global, sobre todo cuando se observa en ellos pos-

turas claramente etnocéntricas o escasamente reflexivas.

El estudio desarrollado por Robert Haynes (1984)⁷, como ejemplo de interpretación compleja, planteó el análisis de los resultados a la luz de los postulados de la teoría del imperialismo estructural de Galtung. Partiendo de que el mundo está formado por estados desarrollados "centros" y estados subdesarrollados "periferias" y de que existe, según Galtung, un tipo sofisticado de relación de dominación que trasciende las naciones y que se basa en una posición ventajosa que el centro de la nación centro establece en el centro de la nación periférica para el beneficio compartido de ambos, Haynes pretendía resolver las siguientes expectativas:

"1. La interacción entre centro y periferia es *vertical*.

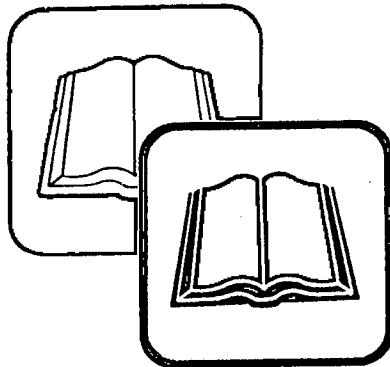
2. La interacción entre periferia y periferia está *ausente*.

3. La interacción multilateral que envuelva a *los tres* está *ausente*.

4. La interacción con el mundo exterior está *monopolizado* por el centro, con dos implicaciones: (a) la interacción de la periferia con otras naciones centro está *ausente*; y (b) la interacción del centro y periferia con naciones periféricas que pertenecen a otras naciones centro está *ausente* "(p. 201-202)

Exponemos a continuación alguna de las conclusiones a las que llega el autor:

1. "Parece, como Galtung sugiere, que la gente de las noticias en el Tercer Mundo ha absorbido fácilmente las lecciones de periodismo del mundo desarrollado. Los eventos (lo que sucede fuera de la rutina) constituyen las noticias. Hay razones para creer que los procesos de largo plazo tales como el desarrollo social y económico tienen muy poco espacio en las noticias del mundo subdesarrollado. En este sentido, aunque el mundo desarrollado no puede dictar historias específicas, si tiene influencia directa en el estilo de los reportajes e indirectamente en la selección de un tipo particular de historias noti-



cias. Parecería que algo de la dominación vertical de hecho existe, pero no es ni tan directa ni tan persuasiva como la teoría sugiere" (p. 213)

2. "Una vez que el producto de los servicios telegráficos llega al subscriber, no todo el producto encuentra la forma de llegar a la población del país. El 'gatekeeper' determina qué pasará y qué no al periódico. Los gatekeepers definen lo que se convierte en noticia en los países en vías de desarrollo." (p. 205)
3. "La conclusión que parece extraerse es que la dependencia en una particular esfera funcional no coincide con la dependencia en las esferas culturales. Esta conclusión ofrece un posible soporte al argumento de que las culturas producen, seleccionan y canalizan información, mientras que las sociedades producen, seleccionan y canalizan bienes y servicios." (p. 214). En otras palabras, que la forma de analizar e interpretar la dependencia económica, tecnológica, financiera no se puede extrapolar al campo de la hegemonía cultural, que, según el autor, adquiere características y procesos diferentes.

A MANERA DE CONCLUSION

La breve revisión que hemos presentado puede servir, por una parte, como muestra de las distintas tendencias teóricas en la investigación del flujo internacional de información, y, por otra, como reflexión de

los retos que podrían plantearse en futuras investigaciones en el área.

Aún cuando no se ha tratado el problema metodológico a lo largo de la discusión, es importante señalar que la mayoría de los estudios consultados han recurrido al análisis de contenido morfológico-temático como herramienta de estudio. Sin más ánimo que el de una postura crítica, habría que decir que las ciencias sociales y las de la comunicación han desarrollado técnicas y métodos de investigación para una "captura" cada vez más refinada de los datos.

El problema de la selección, producción y transmisión de información internacional resulta tan complejo que, además de las diferentes variantes del análisis de contenido, podría estudiarse con recursos como los que brinda la etnografía, los grupos de discusión, la entrevista en profundidad, etc; que permitirían enriquecer el conocimiento existente.

Finalmente, habría que decir que en el campo de la información internacional el área menos tratada es la que corresponde al receptor, si bien los estudios se han centrado en las instituciones de comunicación y en los contextos de producción y transmisión, desconocemos casi por completo qué pasa al otro lado de la noticia internacional.

Notas

¹ Buena parte de los estudios sobre el flujo internacional de información se han dedicado a los aspectos relacionados con la producción y transmisión de la noticia internacional; de manera que, aun cuando existan claras diferencias entre los términos, hablaremos de información internacional y de noticias internacionales como sinónimos.

² Un ejemplo de ello es el estudio realizado por Wayne Wolfe (1959), en el que analizaba la imagen de Estados Unidos en 19 periódicos latinoamericanos, y en el que el autor encontró que de las doce "imágenes" ofrecidas por la prensa de la región sobre EE.UU.: 3 eran positivas, 3, neutras, y 6, negativas. Louise F. Montgomery y Liliana Sánchez (1985) han realizado un reestudio de aquella investigación, cuya conclusión es que ha habido un cambio en la cobertura de EEUU en la prensa latinoamericana: menos extensión y una tendencia hacia una visión más negativa de ese país.

³ Excede a nuestros propósitos una relación pormenorizada de las investigaciones en este campo; sin embargo, ofrecemos al final

de este artículo una bibliografía comentada en la que se describen brevemente algunos de los estudios, a fin de que sirva como una guía de consulta para los interesados en el tema.

⁴ Sobre el papel de los medios de comunicación de masas en la transformación del universo de acontecimientos en acontecimientos públicos, consultar a Manuel Martín Serrano, "La producción social de la comunicación", Alianza Editorial.

⁵ Este término ha sido extraído de Thomas Ahern Jr (1984). Hemos decidido adoptarlo traducéndolo directamente del inglés, ya que como etiqueta evoca alguna de las ideas planteadas por este enfoque. Quizás más correctamente habría que hablar de la perspectiva de la "industria de la información", pero pensamos que se corre el riesgo de confundirse con el de la "industria cultural".

⁶ Este estudio nos parece un ejemplo de cómo un poderoso aparato metodológico y estadístico, no necesariamente es sinónimo de solidez teórica, además de las objeciones que se le pudieran hacer en relación al muestreo de los diarios de los 17 países involucrados, encontramos que la validez externa, es decir, la posibilidad de ofrecer explicaciones más allá del ámbito de la muestra, puede resultar dudosa.

⁷ En esta investigación se usó el mismo corpus que la coordinada por Stevenson en 1984; pero la diferencia es que Haynes se planteó el análisis de los datos no desde una perspectiva meramente descriptiva, sino usando como marco epistemológico la teoría del imperialismo estructural de Galtung.

BIBLIOGRAFIA COMENTADA

• **AHERN, Thomas, Jr.** "Determinants of Foreign Coverage in U.S. Newspapers". En: STEVENSON, Robert L. y Donald Lewis, SHAW (ed), "Foreign News and The New World Information Order", The IOWA State University Press, IOWA, 1984, p. 217 - 236.

Este capítulo analiza los determinantes que permiten predecir la cobertura de noticias internacionales, atendiendo a cómo y cuánto influyen las características económicas, políticas, sociales y geográficas nacionales en el flujo internacional de noticias. El análisis lo hace a la luz de dos perspectivas: la de los gatekeepers y la perspectiva "logística".

• **ARNO, Andrew and Wimal, DISSANAYAKE** (ed). "The News Media in National and International Conflict". Westview Press, Inc., Colorado, 1984.

Los autores estudian la participación de los MCM en los conflictos nacionales o internacionales, analizando si son actores o de qué maneras intervienen. Contiene los cuadros de los resultados de diferentes estudios y enfatiza el papel de la TV.

• **CUTHBERT, Marlene.** "Ideological Differences in Press Coverage of the Grenada Crisis". En: Peter Desbarats and John Southerst (comp. y ed.), "Information/Crisis/Development: News from the Third World", The Graduate School of Journalism, The

University of Western Ontario, Ontario, 1986, p. 91-109.

El artículo hace un análisis de contenido (morfológico-temático) de los la información de la prensa norteamericana, caribeña y europea sobre la invasión norteamericana a Grenada. A pesar de que analiza los textos, el artículo sólo presenta los resultados del estudio de los titulares. Encuentra relación entre una cobertura más positiva en aquellos países más involucrados en el evento: EEUU y algunas naciones del Caribe; así como una cobertura más negativa de los países europeos y Canadá. Concluye vagamente sobre los condicionantes históricos, políticos, económicos y socioculturales que influyen en el trabajo periodístico.

• **CHANG, Tsan-Kuo; SHOEMAKER, Pamela J. and Nancy, BRENDLINGER.** "Determinants of International News Coverage in U.S. Media". En: Communication Research, Vol, 14, Nº 4, August 1987, p. 396-414.

El estudio intenta discriminar entre una serie de variables que pueden ser determinantes en la selección de un evento como noticiable o no en los medios de comunicación norteamericanos. Revisa algunos estudios en el área. Los resultados, al estudiar The New York Times y las redes de-TV, apuntan a que la desviación normativa de un evento, la relevancia para los EE.UU., el potencial para el cambio social y la distancia geográfica, son los factores con mayor coeficiente. El artículo también reseña dos interesantes investigaciones de Östgaard (1965) y de Hester (1973).

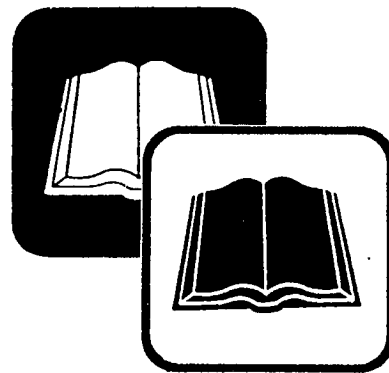
• **HAYNES, Robert D., Jr.** "Test of Galtung's Theory of Structural Imperialism". En: STEVENSON, Robert L. y Donald Lewis, SHAW (ed), "Foreign News and The New World Information Order", The IOWA State University Press, IOWA, 1984, p. 200-216.

Usando como marco teórico la tesis del imperialismo estructural de Galtung, el autor analiza con los datos de 17 países (medios de comunicación impresos y su relación con las agencias internacionales de noticias) los siguientes aspectos: (1) las fuentes de las noticias internacionales; (2) la estructura feudal del flujo informativo; (3) la dirección del flujo o estructura vertical; (4) los efectos de la dirección política sobre las noticias; y (5) el caso del establecimiento de la agenda (agenda-setting). En las conclusiones hace una revisión de la teoría.

• **LINK, Jere H..** "Test of the Cultural Dependency Hypothesis". En: STEVENSON, Robert L. y Donald Lewis, SHAW (ed), "Foreign News and The New World Information Order", The IOWA State University Press, IOWA, 1984, p. 186 - 199.

El autor analiza la relación entre la temática y los tópicos de la prensa de 3 países latinoamericanos (México, Brasil y Argentina) y los de las agencias internacionales de noticias. Matiza la teoría de la dependencia cultural, demostrando que si bien los tópicos coinciden, la temática no.

• **LOZANO, José Carlos.** "Imágenes de México en la prensa norteamericana: análisis



comparativo de la cobertura de México en Times y NewsWeek de 1960 a 1986". En: Comunicación y Sociedad, Cuadernos del CEIC, Univ. de Guadalajara, Nº 7, 1989, p. 77-102.

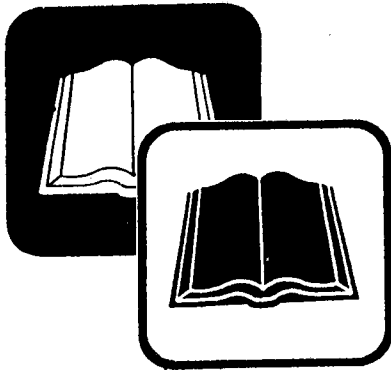
El principal supuesto de este trabajo es que la forma en que la prensa norteamericana cubre y define los sucesos mexicanos, influye y refleja al mismo tiempo la política exterior de EEUU sobre México y el apoyo público a dicha política. Otro supuesto que enmarca este estudio establece que la descripción de un evento en términos de crisis o conflicto predispone a las audiencias de los medios contra ese evento y contra la gente o país en el que desarrolla. Hace una breve reseña de otras investigaciones sobre América Latina en la prensa de EEUU. Se trata de un trabajo de análisis temático y morfológico.

• **Mc ANANY, Emile** "The Representation of Latin America in North American Television News". En: Peter Desbarats and John Southerst (comp. y ed.), "Information/Crisis/Development: News from the Third World", The Graduate School of Journalism, The University of Western Ontario, Ontario, 1986, p. 79-85.

El estudio analiza las noticias sobre Centroamérica en la televisión norteamericana transmitidas entre 1972 y 1981. La autora categoriza la información en dos grupos: informaciones que no hacen referencia a CRISIS y aquellas que sí. Examina además el cambio informativo que hubo en 72-78 y del 78 al 81. El hito lo marca la muerte de Pedro Chamorro. Reseña brevemente una investigación realizada para el mismo lapso de tiempo, pero tomando a América Latina en su totalidad.

• **MONTGOMERY, Louise F. and Liliana, SANCHEZ.** "The United States in the Latin America Press 1959 and 1984". (mimeo) presented in the International and Development Communication Division, International Communication Association, 35th Annual Convention, May 23-27, 1985, Honolulu, Hawaii.

El artículo es un reestudio de otro realizado por Wayne Wolfe en 1959, que encontró 12 imágenes de EEUU en 19 periódicos latinoamericanos: 3 positivas, 3 neutras y 6 negativas. Contiene las categorías temáticas utilizadas en el estudio. Es un estudio descriptivo que concluye que ha habido un cam-



bio en la cobertura de EEUU en la prensa latinoamericana: menos extensión y una tendencia hacia una visión más negativa de ese país.

• NOHRSTEDT, Stig Arne. "Ideological News Reporting from Third World: A Case Study of International Newspaper and Magazine Coverage of the Civil War in Nigeria 1967-70". En: *European Journal of Communication*, SAGE, London, Vol. 1, 1986, p. 421-446.

El artículo presenta un estudio empírico de posiciones opuestas en el debate sobre las fuentes de la distorsión y el desbalance en los reportajes de los asuntos del Tercer Mundo: ¿Se deben a un sesgo ideológico o a una escasez de libertad de prensa en los países involucrados? Se realizó un análisis de la cobertura de la guerra civil en Nigeria entre 1967-70 en diarios y revistas en países con diferentes actitudes hacia el gobierno federal y los rebeldes de Biafra - Gran Bretaña, Francia, Alemania, la Unión Soviética y EEUU. Los resultados confirman la influencia de los factores ideológicos, principalmente las imágenes de colonia tradicional y los actuales intereses de políticas exteriores; sin embargo, reconoce que las restricciones al acceso de fuentes noticiosas pueden haber tenido algún impacto.

• NOELLE-NEUMANN, Elisabeth and Rainer, MATHES. "The 'Event as Event' and the 'Event as News': Media Effects Research". En: *European Journal of Communication*, (SAGE, London) Vol. 2, Nº 4, December 1987; p. 391-414.

Basados en la investigación realizada por Halloran, Elliot y Murdock, "Demonstrations and Communications" (1970), los autores intentan demostrar las diferencias que hay entre 'los eventos como eventos' y 'los eventos como noticias'. Analizan diferentes factores que intervienen en la selección, interpretación y difusión de un evento como noticia. Tratan sobre el fenómeno de la consonancia en el contenido de los medios.

• RILEY, Marie and Robert, LAKE. "Third World News in Canadian Tabloids and Broadsheets". En: Peter Desbarats and John Southerst (comp. y ed.), "Information/Crisis/ Development: News from the Third World", The Graduate School of Journalism, The University of Western Ontario, Ontario, 1986, p. 86-90.

El estudio realiza un análisis de contenido de 7 diarios canadienses a fin de determinar cuántas y qué tipo de información sobre el Tercer Mundo se publica en ellos. La variable independiente del estudio es el tamaño de la publicación: tabloides vs. estándar (broadsheets). Las variables dependientes: volumen de cobertura, la fuente, género y tema (guerra, disturbios civiles, relaciones exteriores, política, economía, educación, accidentes, crímenes, cultura, ecología, interés humano, legal, religión, ciencia y tecnología, medidas sociales, deportes, viajes, costumbres).

• SCHMITT, Carmen and Walter C., SODERLUND. "Television and Newspaper Coverage of Latin America and Caribbean News: A Canadian-American Comparison" En: *N/S*, Vol. VII, Nº 13, 1982, p. 55-74.

El centro de atención de este artículo es un estudio de las noticias sobre América Latina y el Caribe presentadas en periódicos y televisiones de Canadá y EEUU en el otoño de 1980. El estudio hace una breve reseña de las investigaciones sobre la imagen de América Latina en los medios norteamericanos. Ofrece porcentajes de cobertura, así como el papel de las agencias de noticias. El artículo contiene tablas de datos, en las que destacan las diferencias entre prensa y televisión en la cobertura de AL. Interesa fundamentalmente por los datos de las diferencias entre los medios.

• STEVENSON, Robert L. and Richard R., COLE. "Issues in Forcing News". En: STEVENSON, Robert L. y Donald Lewis, SHAW (ed), "Foreign News and The New World Information Order", The IOWA State University Press, IOWA, 1984, p. 5-20.

Este capítulo examina tanto las acusaciones realizadas sobre el desbalance y la distorsión del flujo de información por los países del Tercer Mundo a los países industrializados, como los estudios que matizan la completa responsabilidad de estos últimos en el actual orden de información.

• STEVENSON, Robert L.. "Research Methodology". En: STEVENSON, Robert L. y Donald Lewis, SHAW (ed), "Foreign News and The New World Information Order", The IOWA State University Press, IOWA, 1984, p. 21-36.

Este artículo describe la investigación encargada por la UNESCO a la International Association for Mass Communication Research para estudiar "la imagen dada por los medios masivos en los países industrializados de los países en vías de desarrollo en los pasados 20 años y de las cambiantes relaciones económicas y políticas en la comunidad internacional". Contiene el libro de códigos del estudio.

• STEVENSON, Robert L. and Richard R., COLE. "Patterns of Foreign News". En: STEVENSON, Robert L. y Donald Lewis, SHAW (ed), "Foreign News and The New World Information Order", The IOWA State University Press, IOWA, 1984, p. 37-62.

NOII - NOTICIAS INTERNACIONALES - FLUJO DE INFORMACION - ANALISIS CUANTITATIVO

Este capítulo recoge los resultados del análisis de los datos provenientes de 17 paí-

ses. Contiene tabla de datos y analiza los patrones temáticos que siguen tanto los diarios analizados como las agencias internacionales de noticias.

• STEVENSON, Robert L. and Kirstin D., THOMPSON. "Contingencies' in the Structure of Foreign News". En: STEVENSON, Robert L. y Donald Lewis, SHAW (ed), "Foreign News and The New World Information Order", The IOWA State University Press, IOWA, 1984, p. 71-87.

El capítulo examina los resultados del estudio encargado por la UNESCO de 17 países, de una manera particularizada por países, empleando el análisis de contingencia. El interés es la definición de análisis de contingencia y la forma como presenta los cuadros de resultados.

• STEVENSON, Robert L. and J., WALKER SMITH. "Cultural Meaning of Foreign News". En: STEVENSON, Robert L. y Donald Lewis, SHAW (ed), "Foreign News and The New World Information Order", The IOWA State University Press, IOWA, 1984, p. 98-105.

Este capítulo trata de la aplicación del diferencial semántico de Osgood para comprobar si las acusaciones hechas a Occidente sobre el tratamiento prejuiciado y negativo de las noticias del Tercer Mundo, se debe a la forma cómo las agencias de noticias occidentales cubren estos eventos, o a las diferencias culturales en la percepción de los significados de las palabras. Comparan las noticias de Líbano y México en *The Times* y en el *Newsweek*, empleando los atlas lingüísticos desarrollados por Osgood.

• SCHULZE, Ingrid. "La imagen de España en el «Pfenning-Magazin» alemán entre 1833 y 1842". En: *Revista de Ciencias de la Información*. Univ. Complutense. Madrid. Nº 6, 1989. PRENSA - ESPAÑA - IMAGEN

En la primera parte del artículo la autora expone la historia de los magazines de penique y su difusión en Inglaterra, Francia, Alemania y Holanda. Luego presenta los resultados del análisis de contenido, basado solamente en el resumen y en la ordenación cronológica sin ningún criterio. Para ello toma 10 de los 57 artículos aparecidos en el «Pfenning-Magazin» alemán, y describe brevemente su contenido. Se trata de un artículo bastante flojo.

• Van DIJK, Teun A.. "La noticia como discurso. Comprensión, estructura y producción de la información". Paidós Comunicación, Barcelona, 1ª edición, 1990, 284 págs.

El autor en la primera parte hace un reseña histórica de los antecedentes y disciplinas que han ido conformando la disciplina del análisis del discurso. Seguidamente expone el análisis del discurso periodístico en los términos de un análisis tridimensional: sintáctico, semántico y pragmático. En la tercera parte, expone la teoría cognitiva para el estudio de la producción periodística: es decir para explicar la noticia como procesamiento de discurso y cognición social. Habla también de los valores periodísticos y estrategias de procesamiento de información.